



ภาคผนวก

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาคผนวก ก

ข้อสังเกตเกี่ยวกับการใช้คำลักษณนามและโครงสร้างผิวของนามวลีที่มี  
หน่วยจำนวนเป็นหน่วยขยาย

การที่จะให้ผู้เขียนกำหนดตายตัวลงไปว่าคำลักษณนามคำใดใช้กับคำนามคำใดนั้น เป็นสิ่งที่ยากมาก เพราะเราไม่มีหลักเกณฑ์การใช้ที่แน่นอน ต้องอาศัยความหมายและผู้ที่ตัดสินใจว่าคำลักษณนามคำใดใช้ร่วมกับคำนามคำใดได้ คือ เจ้าของภาษา อย่างไรก็ตาม เจ้าของภาษาเองก็ยังใช้คำลักษณนามไม่ลงรอยกัน การใช้คำลักษณนามไม่แน่นอนเช่นนี้มีได้แต่ในสมัยปัจจุบันเท่านั้น ผู้เขียนจะยกตัวอย่างคำนามคำเดียวกัน แต่ใช้คำลักษณนามแตกต่างกัน เช่น

"...เสื้อลวด 14 เสื้อ..."<sup>1</sup>

"...เสื้อแขกขลิบผ้า 10 ชิ้น..."<sup>2</sup>

คำลักษณนาม เสื้อ และ ชิ้น เป็นคำลักษณนามที่ใช้กับคำนาม "เสื้อ" ปรากฏว่าคำนามคำเดียวกันใช้คำลักษณนามต่างกันทั้ง ๆ ที่ปรากฏอยู่ในหนังสือเล่มเดียวกัน

นอกจากจะใช้คำลักษณนามผิดกันในสมัยเดียวกันแล้ว ในระยะเวลาต่างสมัยกันก็ใช้คำลักษณนามผิดกันด้วย เช่น ในหนังสือ ประชุมประกาศรัชกาลที่ 4 พ.ศ. 2394-2404 ในเรื่อง "ประกาศสรรพนามสำหรับช่างมา" ดังนี้

<sup>1</sup>พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว, จดหมายเหตุพระราชนิพนธ์รายวัน, (พระนคร: ตีรณสาร, 2414) [พิมพ์ในงานพระราชทานเพลิงศพ คุณหญิงล้น เทพาธิบตี (ล้น บุนนาค) ], หน้า 119.

<sup>2</sup>เรื่องเดียวกัน, หน้า 279.

"...ช่างมันเป็นสัตว์มีชาติมีสกุล ไม่ควรเรียกว่าตัวหนึ่งสองตัว ให้เรียกว่า ช่างหนึ่ง สองช่าง มาหนึ่ง สองมา แต่สัตว์เคี้ยวรจันนอกจากช่างมาให้เรียกว่า ตัวหนึ่ง สองตัว อยาไหวว สองชะมค สองเตา สองปลา..."<sup>1</sup>

และข้อความอีกตอนหนึ่งในเรื่อง "ประกาศว่าควยลักษณะที่ไซ่ถอยคำ ในฎีกาหุลเกล้า ถวาย" ว่าดังนี้

"อนึ่ง จะออกชื่อจำนวนนับสัตว์มีชีวิตนั้น ถ้าเป็นคน ช่าง มา ก็ไหวว คน 1 คน คน 2 คน คน 3 คน ช่าง 2 ช่าง ช่าง 3 ช่าง มา 2 มา มา 3 มา แต่สัตว์นอกนั้นไหวว 2 ตัว 3 ตัว 4 ตัว 5 ตัว..."<sup>2</sup>

ถ้าพิจารณาคุณหนังสือในสมัยพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว เช่น ในหนังสือ จดหมายเหตุพระราชกิจรายวัน มีการใช้คำลักษณนามที่ขัดกับข้อความในหนังสือ ประชุมประกาศรัชกาลที่ 4 ดังข้อความต่อไปนี้

"...มีอายุผู้ราย 13 คน เขาแย้งชิงกระบือ 60 กระบือ มา 5 มา..."<sup>3</sup>

"...สิงห์โตหนึ่ง 1 สิงห์โต..."<sup>4</sup>

<sup>1</sup>พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว, ประชุมประกาศรัชกาลที่ 4 พ.ศ. 2394-2404, (พระนคร:ตำรงธรรม, 2511) [พิมพ์ในงานพระราชทานเพลิงศพพระมหาโพธิวงศาจารย์ อินทโชตเถระ], หน้า 68.

<sup>2</sup>เรื่องเดียวกัน, หน้า 77.

<sup>3</sup>พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว, จดหมายเหตุพระราชกิจรายวัน, (พระนคร:ตีรณสาร, 2514) [พิมพ์ในงานพระราชทานเพลิงศพ คุณหญิงด้อย เทพาธิบดี (ด้อย บุนนาค)], หน้า 86.

<sup>4</sup>เรื่องเดียวกัน, หน้า 279.

การใช้คำลักษณนาม กระบือ กับ คำนาม "กระบือ" ใน "กระบือ 60 กระบือ"  
และการใช้คำลักษณนาม สิงโต กับ คำนาม "สิงโต" ในหนังสือ จดหมายเหตุพระราช  
กิจรายวันนี้ขัดแย้งกับข้อความใน ประชุมประกาศรัชกาลที่ 4 ตรงที่ว่า "...แต่สัตว์  
เดียวิจฉานนอกจากช้างมาให้เรียกว่า ตัวหนึ่ง สองตัว..." คงใ้ไกลแล้วข้างตน

นอกจากนี้คำนามคำเดียวกันอาจมีคำลักษณนามได้หลายคำ เช่น

- ก) ผา 2 พับ
- ข) ผา 2 เมตร
- ค) ผา 2 ชัน
- ง) ผา 2 ผืน
- จ) ผา 2 กลี

ถ้าพิจารณาตามความหมายของคำลักษณนามเหล่านี้จะเห็นว่า คำลักษณนาม  
เหล่านี้ช่วยขยายให้ผู้อ่านผู้ฟังรู้ว่า คนเขียนคนพูดต้องการพูดถึงส่วนไหน หรือลักษณะ  
ไหนของคำนาม เช่น

- ก) ถ้าใช้คำลักษณนามว่า พับ เราเข้าใจได้ว่า ผู้เขียนผู้พูดต้องการพูดถึง  
ผาที่มีปริมาณมาก มวนอยู่กับสิ่งใดสิ่งหนึ่ง ซึ่งอาจจะเป็นไม้หรือกระดาษเป็นแกนกลาง
- ข) ถ้าใช้คำลักษณนามว่า เมตร เราเข้าใจได้ว่า ผู้เขียนผู้พูดต้องการพูดถึง  
ความยาวของผา
- ค) ถ้าใช้คำลักษณนามว่า ชัน เราเข้าใจได้ว่า ผู้เขียนผู้พูดต้องการพูดถึงผา  
ที่ยังไม่ได้ตัดเย็บ
- ง) ถ้าใช้คำลักษณนามว่า ผืน เราเข้าใจได้ว่า ผู้เขียนผู้พูดต้องการพูดถึงผา  
ที่ตัดเย็บสำเร็จรูปแล้ว
- จ) ถ้าใช้คำลักษณนามว่า กลี เราเข้าใจได้ว่า ผู้เขียนต้องการพูดถึงจำนวน  
ของผา

คำคุณศัพท์ หมายถึง 20 เป็น คำจำนวนข้างหน้าคำคุณศัพท์ เป็นตัวคุณ เพราะฉะนั้น  
 คำคุณศัพท์ 2 คำ จึงเท่ากับจำนวน 40 เป็น

นอกจากปัญหาการใช้คำลักษณนามคำใดจึงจะเหมาะสมกับคำนามแล้ว เรายัง  
 มีปัญหาเรื่อง โครงสร้างของนามวลีที่มีหน่วยจำนวนเป็นหน่วยขยายหน่วยหลัก ซึ่งปรากฏ  
 ว่า ตามที่เราเข้าใจกันว่า ภาษาที่ถูกต้องจะต้องพูดถึง คำนามตามด้วยคำจำนวนและ  
 คำลักษณนามนั้น ปรากฏว่าในปัจจุบันเรามีรูปโครงสร้างผิวของนามวลีชนิดนี้ 2 โครง  
 สร้าง ดังนี้

1. นาม + คำจำนวน + คำลักษณนาม เช่น โต๊ะ 2 ตัว
2. คำจำนวน + คำนาม เช่น 2 ฆาตกรโหด

โครงสร้างผิวของนามวลีทั้ง 2 รูปนี้มีปรากฏในภาษาไทยตั้งแต่สมัยที่เรา  
 เพิ่งมีหลักฐานการใช้อักษรไทยแบบของพ่อขุนรามคำแหง คือ ในศิลาจารึกของพ่อขุน  
 รามคำแหง ดังนี้

1. นาม + คำจำนวน + คำลักษณนาม

ก. คน ใช้เป็นคำลักษณนามของคำนาม "คน" เช่น

"...ดูพี่น้องทองเดียวกัน 5 คน..."<sup>1</sup>

ข. อัน ใช้เป็นคำลักษณนามของคำนามประเภทสิ่งที่ไม่มีชีวิต นับได้  
 ในที่นี้เป็นคำลักษณนามของคำนาม "กระดิ่ง", "พระพุทธรูป"  
 "เขา", "ศาลา" ซึ่งในสมัยปัจจุบันเราได้เปลี่ยนแปลงใช้คำ

---

<sup>1</sup>กรมศิลปากร, "คำอ่านศิลาจารึกภาคที่ 1 จารึกสุโขทัย" เรื่องเมือง  
พระร่วง, (พระนคร: กรมศิลปากร, 2504), หน้า 333.



ลักษณะนาม ใบ กับคำนามกระดิ่ง, องค์ กับคำนามพระพุทธรูป,  
ลูก กับคำนามเขา และ หลัง กับคำนามศาลา

ตัวอย่างในศิลาจารึกของพ่อขุนรามคำแหง ดังนี้

"...มีพระอัฐรารสอันหนึ่งลูกขึ้น..."<sup>1</sup>

"...เทวดาในเขาอันนั้น เป็นใหญ่กว่าทุกผีในเมืองนี้..."<sup>2</sup>

"...ป่าตาลนี้มีศาลาสองอัน..."<sup>3</sup>

ค. แห่ง ไซ้เป็นคำลักษณะนามของคำนามที่เป็นชื่อสถานที่ เช่นเดียวกับ  
 ที่ไซ้ในสมัยปัจจุบัน ดังนี้

"...สร้างป่าหมากป่าพลูทั่วเมืองทุกแห่ง..."<sup>4</sup>

## 2. คำจำนวน + คำนาม

รูปโครงสร้างผิวคำนามที่อยู่หลังคำจำนวนในโครงสร้างแบบนี้ตามปกติ  
 จะมีตำแหน่งอยู่หน้าคำจำนวน และต้องมีคำลักษณะนามตามหลังคำจำนวนด้วย  
 แต่กลับปรากฏว่าเรามีโครงสร้างของนามวลี "คำจำนวน + คำลักษณะนาม"

<sup>1</sup> กรมศิลปากร, "คำอ่านศิลาจารึกภาคที่ 1 จารึกสุโขทัย" เรื่องเมือง  
 พระร่วง, (พระนคร: กรมศิลปากร, 2504), หน้า 336.

<sup>2</sup> เรื่องเดียวกัน, หน้า 337.

<sup>3</sup> เรื่องเดียวกัน, หน้า 338.

<sup>4</sup> เรื่องเดียวกัน, หน้าเดียวกัน.

มาตั้งแต่สมัยก่อน คือ ตั้งแต่สมัยสุโขทัย จนกระทั่งถึงปัจจุบันนี้ ตัวอย่าง  
ต่าง ๆ ผู้เขียนคัดมาจากวรรณคดีต่าง ๆ ดังนี้

ก. ศิลาจารึกของพ่อขุนรามคำแหง มีที่ไช 2 แห่ง คือ

"...เทพคาในเขอันนั้น เป็นใหญ่กว่าทุกผีในเมืองนี้..."<sup>1</sup>

"...เมืองสุโขทัยนี้มีสี่ปากประตูหลวง..."<sup>2</sup>

ข. มหาชาติคำหลวง มีโครงสร้าง คำจำนวน + คำนาม ...  
หลายแห่งด้วยกัน เช่น

"...อันว่า สองกระษัตริย์ก็สลายงมฤคทายพนวิหาร..."<sup>3</sup>

ค. สามก๊ก มีโครงสร้าง คำจำนวน + คำนาม ... หลายแห่ง  
เช่นเดียวกัน เช่น

"...เล่าเอียนเห็นชอบด้วยจึงให้ทำตาม แล้วแต่งเป็นหนังสือเกลี้ยกล่อมแจกไป  
ทุกหัวเมือง ให้เจ้าเมืองเอาหนังสือมิดไว้ทุกประตูเมือง..."<sup>4</sup>

<sup>1</sup>กรมศิลปากร, "คำอ่านศิลาจารึกภาคที่ 1 จารึกสุโขทัย" เรื่องเมือง  
พระร่วง, (พระนคร: กรมศิลปากร, 2504), หน้า 337.

<sup>2</sup>เรื่องเดียวกัน, หน้า 336.

<sup>3</sup>กรมศิลปากร, มหาชาติคำหลวง, (พระนคร: กรมศิลปากร, 2511)  
พิมพ์เพื่อเป็นอนุสรณ์แจกในงานฌาปนกิจศพ นางสาวบุญ วัฒนสุภกุล, หน้า 10

<sup>4</sup>เจ้าพระยาพระคลัง (หน), สามก๊ก (เล่ม 2), (พระนคร: กรมศิลปากร,  
2510), หน้า 7.

ทุกหัวเมือง      ควรใช้      หัวเมืองทุกแห่ง  
 ทุกประตูเมือง      ควรใช้      ประตูเมืองทุกแห่ง

ผู้เขียนได้พบว่าภาษาเขียนในปัจจุบัน โดยเฉพาะภาษาที่ใช้ในหนังสือพิมพ์ นิยมใช้โครงสร้าง "คำจำนวน + คำนาม" ทั้งพาดหัวข่าวและในเนื้อเรื่อง เช่น

ตัวอย่างพาดหัวข่าว เช่น

"...15 นักโทษอุกฉกรรจ์แหกเรือนจำอุกอาจ..."<sup>1</sup>

"...กลับจากร่องเพลงถูกคักคุด...ระบุ 2 ใน 3 หนุ่มเป็นทหาร..."<sup>2</sup>

"...พ.ท.ณรงค์ กิตติขจร ถูกปองชีวิต เผยถูก 4 มือปืนตามล่า..."<sup>3</sup>

ตัวอย่างในเนื้อเรื่อง เช่น

"...3 โจรวัยรุ่นทำที่เข้าไปซื้อเครื่องกระป๋องในร้าน ครั้นได้โอกาสปลดคน ซักปืน-มีคชบั้งคัมเจ้าของรานสาวพยอมควยแม่..."<sup>4</sup>

"...15 นักโทษอุกฉกรรจ์ ฆัรบถบรทุกแกลบของเรือนจำซึ่งผู้คุมจอดคากัญแจ ไว่ ชนประตูเรือนจำพังทลายถึง 3 ชั้น..."<sup>5</sup>

<sup>1</sup>ไทยรัฐ, (วันเสาร์ที่ 8 เมษายน 2515)-ปีที่ 12 ฉบับที่ 5200, หน้า 1.

<sup>2</sup>เคลินิวส์, (วันเสาร์ที่ 8 เมษายน 2515)-ฉบับที่ 8257, หน้า 1.

<sup>3</sup>ไทยรัฐ, (วันศุกร์ที่ 7 เมษายน 2515)-ปีที่ 12 ฉบับที่ 5199, หน้า 1.

<sup>4</sup>เคลินิวส์, (วันเสาร์ที่ 8 เมษายน 2515)-ฉบับที่ 8257, หน้า 1.

<sup>5</sup>ไทยรัฐ, (วันเสาร์ที่ 8 เมษายน 2515)-ปีที่ 12 ฉบับที่ 5200, หน้า 1.



นอกจากโครงสร้างของนามวลีชนิดนี้จะใช้ในภาษาหนังสือพิมพ์แล้ว ยังปรากฏว่าในกรณีที่เป็นชื่อเฉพาะของสิ่งต่าง ๆ เช่น ชื่อหนังสือ หรือชื่อตราเครื่องหมายการค้าก็มีอยู่ไม่น้อยเช่น

ชื่อหนังสือ เช่น สแผนดิน, สามชาย

ชื่อเครื่องหมายการค้า เช่น หากระตึกน้ำ, หาแพะ ฯลฯ



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## ภาคผนวก ข.

## คำ "หนึ่ง" ที่ปรากฏหลังคำลักษณนาม

ภาษาเขียนปรากฏว่า หนึ่ง อยู่หลังคำลักษณนามเช่นเดียวกับภาษาพูด ดังมีตัวอย่างในหนังสือ

## 1. พระราชนิพนธ์เรื่องไถลบ้าน ดังนี้

- "...ก็ปัดน้ำให้กลับญี่ปุ่นอันหนึ่ง..." (หน้า 69)
- "...พ่อเขียนโปสเตอร์คาร์คโฮเทลไปให้หญิงน้อยคูโบหนึ่ง..." (หน้า 81)
- "...ลืมนักข่าวเสียหนึ่ง คืออาตี๋โจก..." (หน้า 94)
- "...ได้ให้ปืนปากคอมิสเตอร์อาเซลเมเยออันหนึ่ง..." (หน้า 95)
- "...ออฟฟิเชอร์อีกคนหนึ่งสำหรับจุดแผนที่ทุกวันนี้ให้คุมมือทองคำชาว  
สำหรับหนึ่ง..." (หน้า 97)
- "...ที่โฮเทลที่ตั้งอยู่นอยู่ที่เชิงสะพานแห่งหนึ่ง..." (หน้า 99)
- "...ใครคนนำเจ้าพระยาสุรวงษ์คนเคี้ยว เสื่อกางเกงแจกสำหรับหนึ่ง  
ปยามาสักหลาดสำหรับหนึ่ง น้าอบฝรั่งหนึ่งชวด กับให้นาฬิกาเรือนหนึ่ง..." (หน้า 49)
- "...ก็เมื่อเข้ามาจับมันเข้าไปในห้องสักซอหนึ่งก็ไคทองขึ้นกัน  
เท่านั้น..." (หน้า 113)
- "...ไปทางตะวันตกซึ่งจะไปในแคนฝรั่ง เศสนจนถึงที่แหลมอันหนึ่ง  
ลงมาตักน้ำ..." (หน้า 118)
- "...ในครัวมีเตาหนึ่ง เตาเหล็กเตาหนึ่งติดไฟอยู่แล้ว..." (หน้า 141)



หนึ่ง บัวต่าง ๆ รวมทั้งบัววิกิตือเรียควัยหลังหนึ่ง กล้วยไม้หลังหนึ่ง บอนหลังหนึ่ง  
ยังเจ้าพวกไม่ที่กินตัวสัตว์ เช่น นกกระทงต่าง ๆ ก็กินไวหลังหนึ่ง..." (หน้า 316)

"...เหตุควยรถหลายสายหลักกันสับสนไปเสมอ ที่จะไปหยุดตามเขตรแดนก็  
เป็นรถสายหนึ่งต่างหาก ที่จะตรงมาปารีสก็เป็นสายหนึ่งต่างหาก..." (หน้า 329)

"...ห้องนี้ว่าเป็นที่เจ้าแผ่นดินเคยเสด็จอยู่เมื่อครั้งเป็นปรีนซออฟเวลล์  
มีห้องนอน 2 ห้อง ห้องผู้หญิงห้อง 1 ผู้ชายห้อง 1..." (หน้า 343)

"...ที่ห้องพอมันประจำสองคนเสมอ ตาเสื้อแดงคนหนึ่ง เสื้อดำ  
คนหนึ่ง..." (หน้า 347)

"...มีเครื่องถ้วยจานฝรั่งที่เป็นของวิเศษหลายตัว มีเครื่องหยกอยู่หนึ่ง  
อย่างมังกร 5 เล็บ ที่เคยมีอยู่สองใบหายไปใบหนึ่ง..." (หน้า 349)

"...มีห้องอีกห้องหนึ่งแก็เรียกล้อมกิ่งร่มแต่มีโซ่แกสบูทรี แปลว่าห้อง  
ควีนเพราะติดไฟกรุ่นอยู่เสมอ..." (หน้า 354)

"...มีหมี่ดำตัวหนึ่งตอนหมี่ขาวให้ขึ้นนั่งบนสังเวียนรอบ..." (หน้า 377)

"...แต่วังที่นี้มันไม่แปลกประหลาดอะไร เป็นตึกหลังหนึ่งอย่างสภาการ  
กว้าง ๆ หน่อยก็พอ..." (หน้า 388)

"...ผู้ที่ป็นหัวหน้ามีบริวารแล้วต้องมีเรือลำ 1 สำหรับเที่ยวหากิน..." (หน้า 402)

"...ดูยัมแยมแจ่มใสเห็นพอใจในการที่ได้รางวัล ที่พาคร้วมาอีกนั้น คือ  
มีเมียคนหนึ่ง ลูกขนาดแล่น 2 จูง 1 อุม 1 ลูกที่อุ้มนี้บรรจุในซองหนึ่ง..." (หน้า 459)

"...คือมีหลอดแก้วอันหนึ่ง เอาโลหะที่กรางเสียดเล็ก ๆ เหล็ก ทอง ไซ  
โคหมคบรรจุเข้าในกลักแก้วนั้น..." (หน้า 555)

"...เจ้าของที่แผ่นดินทุ่งนี้ ไคมาหาทั้งครัวเรือน มีลูกชายคนหนึ่ง  
ลูกหญิง 3 คน..." (หน้า 558)

"...เที่ยงนอนใช้เหล็กทั้งสิ้น ไม่น้ำไม่ปน มีผูกหมอนอย่างบริบูรณ์  
เตียงหนึ่งมีคู่หลังเป็นโต๊ะ ข้างที่นอนเป็นที่สำหรับเก็บหัวเก็บแปรงแลยา  
มีกระเปาะใบหนึ่ง หมอแลกระโถนทำด้วยแก้วทั้งนั้น โรงพยาบาลหลังหนึ่ง  
มีห้องกลางหนา..." (หน้า 560)

"...โรสคาคนนี้เป็นเครื่องจำจ่ายอันหนึ่ง..." (หน้า 563)

"...มาลงวิเสสตกลงว่าจะไปรวมทั้งหมดในการสนทนากันเป็นที่สนุก  
สบายก็ จนเวลาเกือบชั่วโมง 1 จึงได้พากันเดินตามถนนในสวน..." (หน้า 567)

"...วันนี้แต่งพระองค์อย่างอันเตอร์ เทาซิลิเชียว บุคเหลือองเห็นมิด  
เอารูปมาให้กับสมุดเล่ม 1 เป็นสมุดรวบรวมบรรดาการช่างแลความคิด  
ซึ่งเอมเปอเรือโคคิคเอง..." (หน้า 571)

"...แต่เรื่องไฟไซนอยเต็มที ถ้าอยู่ปกติของหนึ่งก็ดวงหนึ่งฤาสอง  
ดวง..." (หน้า 575)

"...เขาเลือกผู้หญิงสาวคนหนึ่ง ซึ่งพูดอังกฤษคล่องให้เป็นผู้นำดอกไม้  
มาให้พอ..." (หน้า 578)

"...ถ้าถึงคี่แล้วสูบซิการ์ตัวหนึ่ง ไคไ้ในระหว่างกับเขามาสิ่งหนึ่ง..." (หน้า 590)

"...โดยมากต้องเที่ยวไล่มองคนเอาเองได้เห็นสิ่งของคือ มงกุฎลงยาออก  
เป็นพุ่มเข้าบิษั สิวาลทับทิมสายหนึ่ง ทรานพรัทน้อย่างเกาสายหนึ่ง ทรารูป  
ลียองคอบเนอแต่เปลี่ยมงกุฎวงหนึ่ง พระแสงยี่ปุ่นฝักลงยาหนึ่ง ฝักถมหนึ่ง..." (หน้า 605)



2. มหาชาติคำหลวง

- "...อันว่าพราหมณ์หนึ่งเตา บนนจบเทาดวนเบ็ญจ..." (หน้า 85)
- "...บั้นเคียวยามครึ่ง ก็จเห็นแม่น้ำอันหนึ่งไหลมา..." (หน้า 101)
- "...ซกเสด็จคลดำบลมัจฉินทร์สระนันทน์ สรตีเรน ปุพพุตตรกณ ปตฺวา  
ก็ถึงมัจฉินทร์อันหนึ่ง..." (หน้า 104)
- "...ก็ฝากทองนันทน์ไว้แก่ปรยूरพราหมณ์หนึ่งนันทน์..." (หน้า 111)
- "...คุณพราหมณ์หนึ่งนามเป็นอาที นันทิกชาติทิชากร..." (หน้า 136)
- "...พระนเรนทรราชฤาษีเสด็จตั้งพิธิชยูนันทน์โสคแล ฯ อีสปี อจจุโต  
ตตถ ฐ ก็จะมีภาษิตนหนึ่ง..." (หน้า 139)
- "...คาบสก็ยกมือขวาขึ้นข้างหนึ่ง ซของซึ่งพราหมณ์จโตเตา ไปสู่เจ้าจอม  
นารถ ก็ประกาศด้วยคาถาดังนี้..." (หน้า 145)
- "...อันว่ากรทษชายหนึ่งคำ คุณ่ายาโสคแล..." (หน้า 166)
- "...พระโพธิสัตว์คจชายหนึ่งเป็นคี่ มีอทยาไศรยจะใครให้ทาน ก็ประดิษฐาน  
อุททองพันหนึ่ง ยืนซึ่งมีอผู้มาขอ..." (หน้า 252)
- "...อันว่าเทพธิดาองคหนึ่งผู้พิเศษ ก็มาควยเพศอนนเป็นเจ้าภควคิมัทรี  
โสคแล..." (หน้า 262)



"...อันว่ากระโทชายผู้หนึ่งคำมกัลลิกถ้อยคอกบวบลวง หงงสองดวง  
มาในทันนั้น..." (หน้า 264)

3. หนังสือ การศึกษาเรื่องประเพณีไทย ของ ศาสตราจารย์ พระยา  
อนุমানราชชน

"...คนที่รวมกันเป็นสังคมใหญ่ที่สุด ก็คือแกคนที่อยู่ในประเทศชาติใด  
ชาติหนึ่ง..." (หน้า 6)

"...มีชนชั้นนารีชาวตะวันตกคนหนึ่ง..." (หน้า 12)

"...เมื่อคนนอนแล้วต้องจุดธูปดอกหนึ่งบูชาท่าน..." (หน้า 38)

"...ในชั้นต้นเมื่อจะจัดให้หมั้นนางแมว พวกชาวบ้านจะมาชุมนุมปรึกษา  
หารือกัน จะจัดหาแมวตัวเมียตัวหนึ่ง..." (หน้า 42)

"...และมีตำนานเกี่ยวกับต้นเหตุการจุดบั้งไฟ ซึ่งพระสงฆ์องค์หนึ่งเล่า  
และชี้แจงให้ผู้แต่งหนังสือผู้นั้นฟังว่า สมัยโบราณ พระมหากษัตริย์องค์  
หนึ่ง..." (หน้า 68)

"...เรามีคำพูดติดปากอยู่คำหนึ่ง ซึ่งใช้พูดกันอยู่ทุกวันนี้..." (หน้า 145)

"...เอาตุ๊กตาตัวหนึ่ง ซึ่งปั้นด้วยดินเหนียวเป็นรูปหยัก ๆ สักแถว  
เป็นคน..." (หน้า 147)

"...ลางคนก็หักกิ่งไม้จากต้นไม้ไกลทาง ตีค้อนมาด้วยกิ่งหนึ่ง..." (หน้า 147)

"...เอาผ้าขาวผืนเล็ก ๆ ปูลงบนหนึ่ง แล้วมีผ้าแดงผืนหนึ่งทับบน..." (หน้า 152)

"...ที่วัดหนึ่งในอำเภอศรีสัชนาลัย จังหวัดสุโขทัย..." (หน้า 155)

"...เขาปลุกศาลขึ้นในนาตามที่กำหนดไว้ คือปักเสาขึ้นเสาหนึ่ง..." (หน้า 156)

"...เป็นรูปโต๊ะมีขา สูงเสมอนัยน์ตาคนยืนโต๊ะหนึ่ง..." (หน้า 156)

4. จดหมายเหตุพระราชกิจรายวัน ในพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้า  
อยู่หัว

"...รับสั่งอยู่จน 2 ทุ่มเศษ เสด็จขึ้น มีหุนเงินอีกคนหนึ่ง..." (หน้า 8)

"...มีการมโหรีสพ จั้วโรง 1 หนึ่ง 2 โรง ฉววนทก..." (หน้า 24)

"...แล้วเสด็จประทับในพระอุโบสถ โปรดให้มีการเดินเทียน แล้วเสด็จ  
ประทับในพระอุโบสถ มีเทศนาธาตุวิภักธกัณฑ์ 1 เทศยังไม่จบเสด็จ  
กลับ..." (หน้า 27)

"...โปรดพระราชทานสัญญาบัตร ชาลส์ แฮริส แรมเซ เป็นหลวงจ่า  
นวิเวศกิจในกรมวังคน 1 ..." (หน้า 39)

"...แลมีผู้มาร้องว่าทุบตีแลเอาไม้ค้ำเขียดปากราษฎรคนหนึ่ง ไล่ให้  
กรมการเมืองไปเกาะตัวไมมา..." (หน้า 47)

"...จัดไค้คาบฉักเงินเลม 1..." (หน้า 47)

"...กับขอสร้างพระเจดีย์บนเนินเขาที่บ่อดินเหนียวแห่งหนึ่ง..." (หน้า 55)

"...กับใบบอกพระราษฎรบริหารเมืองกมลาไสย ขอพระราชทานสิลา  
นาเพลิงพระราชทานเพลิงศพราชวงษ์ ฉมับ 1..." (หน้า 73)

"...อีกฉมับหนึ่ง ว่าไค้ชาวม้าประหลาดคล้ายคำลายขาว (คือย่าน) ที่  
เมืองพง 1 เมืองไทร 1 จึงแต่งคนไปซื้อม้าม้า 1 ราคา 310 แถบ

- แต่ที่เมืองพงษ์นี้ให้ช่างแลกไปช่าง 1..." (หน้า 74)
- "...โปรดพระราชทานกฤษฎีกาสมเด็จพระญาณสังวร เจ้าอาวาสวัดบวรนิเวศวิหาร เล่ม 1..." (หน้า 80)
- "...เครื่องราชบรรณาการจำนวนปี ต้นไม้ทองคำ 1 เงินต้น 1..." (หน้า 122)
- "...เวลาค่ำมีเทศนา สมเด็จพระพุทธโฆษาจารย์ กัณฑ์ 1 พระองค์เจ้าอรุณ กัณฑ์ 1 พระธรรมวโรดม กัณฑ์ 1 เครื่องกัณฑ์ กระจายใหญ่ทั้ง 3 กัณฑ์..." (หน้า 132)
- "...เลี้ยงพระสงฆ์ซึ่งสวดมนต์เมื่อคืนนี้ ไม่ได้เสด็จออก สำหรับของหลวง 1..." (หน้า 125)

ศูนย์วิทยพัชกร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาคผนวก ค.

นามวลี "(เวลา)บายโมงหนึ่ง"

ในหนังสือพระราชนิพนธ์เรื่อง ไกลบ้าน ของ พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว มีนามวลี "(เวลา)บายโมงหนึ่ง" ปรากฏอยู่ควยดังนี้

"...เวลาบายโมงหนึ่ง เรือออกทะเลจีน แตะอากาศโปร่งใสดี..." (หน้า 4)

"...ที่นี้คความมีทานแพรเฉพาะหลังบานกระจก รุกขึ้นรुकลงได้ นาท่างผ่าเกล็ดคคอยสนิท กินเข้าเวลาบายโมง 1..." (หน้า 108)

"...หมอพิสเตอมาทาจมูกแลคอกินเข้าเข้า แต่ทจริงมันกลางวันแล้ว ใค้ออกจากบานเกือบบายโมงหนึ่ง..." (หน้า 124)

"...คราวนี้อาลวาคใหญ่ จะทำอย่างไรเอาออกก็ไม่ได้ แลนขึ้นไปอยู่บนนาปล้ำกันอยู่เป็นชานานออกมาได้ ยังกลับรถไม่ได้ ต้องวิ่งถอยหลังประกัดประกัดเหลือเลา ไปตั้งแต่บายโมง 1 บาย 3 โมง จึงใค้กลับออกจากทองนาใค้..." (หน้า 265)

"...พอใค้ใค้ใจจะไปกินกลางวันทั้นั้น เพราะเหตุที่ใค้ออกจากบาเคนบาเคนเวลา 4 โมงครึ่ง ถึงทั้นั้นเกือบบายโมงหนึ่ง..." (หน้า 303)

"...เดี๋ยวนัทรายว่าอาการ คลายขึ้นจึงคิคจะไปเยี่ยม เพราะใค้รูจักคุ้นเคยกัน ทวนนัคใค้ไปเวลาบายโมงหนึ่งพรุ่งนี้..." (หน้า 308)

"...เวลาบายโมงหนึ่งกินเข้ากลางวัน แล้วออกไปถายรูปพร้อมกัน..." (หน้า 383)

"...เวลาบายโมง 1 เปรสิเคนท์มารับไปเลี้ยงกลางวัน มีแขกเชิญเข้าเวลา กลางคิน..." (หน้า 621)

ภาคผนวก ง.

หน่วยจำนวนที่ตัดคำลักษณะนามออก

หน่วยจำนวนนั้นบางครั้งเราอาจตัดคำลักษณะนามออกได้ ดังตัวอย่างในหนังสือ จดหมายเหตุพระราชกิจประจำวัน ในพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว (พระนคร:โรงพิมพ์พระจันทร์, 2512) ดังนี้

"...ทรงทอดผ้าคลุมวงศักรณแลไปรดให้เจ้านายทอดผ้าคลุมศักรณอีกแล้วเสด็จขึ้น มีศักรณรายรอยอีก 500 แล้วพราหมณ์เวียนเทียนพระเจดีย์ทราย..." (หน้า 3)

"...พระสงฆ์สวดมนต์วันนี้ คือ พระศรีวิสุทธิวงษ์ 1 พระกิตติสารมุนี 1 พระอริยมุนี 1 พระอมรโมลี 1 พระสุทธิศีลสังวร 1..." (หน้า 13)

"...ทรงไปรดผลกล้วยพฤษ 400 ผล กล้วย 300 พระราชทานพระบรมวงษานุวงษ..." (หน้า 24)

"...มีศักรณรายรอย วันนี้เติมอีก 100 และมีเทศนาในส่วนสมเด็จพระเจ้าลูกยาเธอ..." (หน้า 25)

"...เวลาค่ำพระสงฆ์พระราชทานฉันเมื่อเช้านี้ถึง 50 สวดพระพุทธรมตอันนตลักษณสูตร..." (หน้า 26)

"...บอกพระสุรินทรามาตยชาหลวงเมืองทวันออกกว่า จีนเอยนำปลัตันป็น 150 เขาไปเมืองตรัง..." (หน้า 34)

"...พระยาศรีสรรราชไคแต่งให้หลวงอาวุธัคนี้ ทหารไพร่ 51 คน ไปทางบองดี 1 หลวงจางงทวยหาร ทหารไพร่ 51 คน ไปทางเจดีย์สามองค์ 1 หลวงรักษารวมพลไพร่ 50 ไปทางไทรโยค 1..." (หน้า 35)



"...ที่ในพระบรมมหาราชวังมีการสดพระพุทธรูปที่เสกน้ำที่จะสร้างมูรธาภิเศก  
ในพิธีสงกรานต์นี้ พระครูไทย 4 พระครูรามัญ 4 สวดมนพระที่นั่งอาภรณ์  
ภิโมข..." (หน้า 1)

"...ได้ให้พระยาอุไทยจัดการเพิ่มเติมออกไปรักษาด่านโมโกร ค่าน  
หนองหลวง ค่านแมกลองเดิมมีตำบลดละ 20 เติมอีกตำบลดละ 20 เปน  
ตำบลดละ 40 คน..." (หน้า 38)

"...โปรดพระราชทานสัญญาบัตร หมื่นไชยชลธาร เปนหลวงจงพยุห ปลัด  
กรมเชนทองซ้าย กรมพระกะลาโหม นา 600 ขุนวิเศษสาตรา เปนหลวง  
โจอมจตุรงค์ ปลัดกรมเชนทองขวา กรมพระกะลาโหม นา 800..." (หน้า 48)

"...เมืองท้าวป่าสงคนไม้ทอง เงินจำนวนปีวอกศก ต้นไม้ทอง 6 เงิน 6  
หนักคนละ 1 บาท..." (หน้า 49)

"...เสกชั้นบนพระสมุทเจดีย์ทรงปิตทองพระพุทธรูปยืน 1 นิ่ง 2..." (หน้า 80)

"...เวลาบ่ายทรงพระกรุณาโปรดให้สมเด็จพระเจ้าลูกเธอทรงแจกเงิน  
คนชราที่หน้าพระที่นั่งจักรกรี 200 แจกข้างใน 200..." (หน้า 83)

"...มีทหารปืนเลกรับที่หน้าพระที่นั่งจักรกรี 100 แตรวง 1..." (หน้า 89)

"...รับสั่งถามว่าในย่านเมืองมีคนเท่าไร ทูลว่า 1500 ครอบครัว รับสั่ง  
ถามถึงเงี้ยวเงินได้ความว่ามีมาอยู่ประมาณ 4000..." (หน้า 94)

"...จำนวนพระสงฆ์สามเณรที่รับไตรปีในการพระกระฐิน จำนวนมาได้  
549 ทางไกล 10 ชรา อาพาธ 80 สามเณร 11 รวม 650 ที่มาได้นั้น  
คณะธรรมยุติกนิกาย 168 มหานิกาย 325 รามัญ 56 รูป..." (หน้า 113)



"...เวลาเข้ามีการเลี้ยงพระฉลองไทรปีที่พระที่นั่งอนันตสมาคม 153 รูป  
พระที่นั่งสุทไธสวรรย์ 30 รูป รวม 183 รูป รับนิพนธ์ในพระบรมมหา  
ราชวัง พระ 366 สามเณร 11 รวม 377 รูป..." (หน้า 114)

"...จึงโปรดให้ทำกระจาดของหลวง 1 ของสมเด็จพระองค์ละ  
กระจาด รวม 3 เป็นเครื่องกัณฑ์เทศน์ในงานนี้ เป็นกระจาดขนาดกลาง  
1 เล็ก 2..." (หน้า 130)



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาคผนวก จ.

หน่วยหลักของนามวลีที่มีคำกริยากรรมย่อยประกอบแล้วจะปรากฏเป็นรูปโครงสร้างดีและรูปโครงสร้างผิว ตามตัวอย่างในรายการต่อไป โดยที่ผู้เขียนจะแสดงควยวิธีการดังนี้

ก. เลข 1, 2, 3, 4, 5 หนาประโยค เลขหมายคังกล่าวแสดงชนิดของคำนาม คือ

- 1) เลข 1 แสดง คำนามที่เป็นชื่อคน
- 2) เลข 2 แสดง คำนามที่เป็นชื่อสัตว์
- 3) เลข 3 แสดง คำนามที่เป็นสิ่งไม่มีชีวิต นับได้
- 4) เลข 4 แสดง คำนามที่เป็นสิ่งไม่มีชีวิต นับไม่ได้
- 5) เลข 5 แสดง คำนามที่เป็นภาวนาม

ข. เครื่องหมาย ≠ แสดงรูปโครงสร้างดีของนามวลี ที่มีคำกริยากรรมย่อยขยายคำนามในนามวลี ซึ่งนามวลีบางรูปอาจปรากฏเป็นรูปโครงสร้างผิวควย

ค. ประโยคใดที่ไม่มีเครื่องหมาย ≠ กำกับแสดงนามวลีที่มีคำกริยากรรมย่อยขยายคำนามในรูปโครงสร้างผิว

ง. (อุปมา) แสดงนามวลีที่มีความหมายเป็นอุปมา

ตัวอย่างคำกริยากรรมย่อยที่ทำหน้าที่ขยายหน่วยหลักในนามวลี

เช่น

- กระฉับกระเฉง 1. ครูชอบคนกระฉับกระเฉง  
 †5. ทาทางกระฉับกระเฉงของเขาทำให้นายชม
- กระโชก, กรรโชก †5. หมาเห่าเสียงกรรโชก
- กระฉิบกระฉาบ †5. ถึงเขาจะทำเสียงกระฉิบกระฉาบแต่ฉันก็ได้ยิน
- กระค่าง 1. เขาเป็นคนกระค่าง (อุปมา มีความหมายว่า ไม่นิ่มนวล)  
 †4. แบ่งเนื่อกระค่างทำขนมไม่ดี  
 5. แบ่งกระค่างทำขนมไม่ดี  
 5. ทาทางกระค่างของเขาทำให้นายรำคาญ (อุปมา มีความหมายว่า ไม่นิ่มนวล)
- กระค้ำกระค่าง †3. เขาสวมเสื้อยาสีกระค้ำกระค่าง  
 3. เขาสวมเสื้อยาสีกระค้ำกระค่าง
- กระเส้า †5. เขาพูดควยเสียงกระเส้า
- กลม 1. คนกลมคอบไม่ได้ (อุปมา มีความหมายว่า กลิ้งกลอก)  
 †3. ถวยแก้วที่ตั้งอยู่บนโต๊ะมีสีฐานกลม  
 3. ถวยแก้วกลมตั้งอยู่บนโต๊ะ
- กลมกล่อม †5. เล็กทำอาหารรสกลมกล่อม
- เกลี้ยงเกลา 1. เขาเป็นคนเกลี้ยงเกลา  
 †3. เขาเป็นคนมีผิวพรรณเกลี้ยงเกลา
- เกียจคร้าน 1. ครูลงโทษนักเรียนเกียจคร้าน  
 †5. เขามีนิสัยเกียจคร้านจนฉันไม่กล้าใช้เขา
- ชม 3. น้องไม่ยอมกินยาชม ๆ  
 †5. มะระเป็นผักที่มีรสชม

- ขยัน
1. คนขยันมักทำกรางานได้ดี
  - ✚ 5. ชิมเป็นคนมีนิสัยขยันประจำตัว
- ขาว
1. คนขาวไม่ใช่คนสวยเสมอไป
  2. อยากได้หมาขาวสักตัว
  - ✚ 3. ครูบังคับให้ใส่เสื้อสีขาวมาโรงเรียน
  3. ครูบังคับให้ใส่เสื้อขาวมาโรงเรียน
- ช้เก๊ยจ
1. เป๊อเป็นคนช้เก๊ยจ
  2. ดึกเป็นหมาช้เก๊ยจ
  - ✚ 5. เขาเป็นคนมีนิสัยช้เก๊ยจ
- ช้
- ✚ 5. มะเขือมีรสช้
- เชี้ยว
- ✚ 3. แดงมีคินสอสีเชี้ยวใหม่
  3. แดงมีคินสอเชี้ยวใหม่
  5. เขาชอบทำเสียงเชี้ยวเวลาพูดกับฉัน (อุปมา มีความหมายว่าโกรธ)
- แข็ง
1. ฉันไม่ชอบคนแข็ง (อุปมา มีความหมายว่า ไม่อ่อนน้อม)
  - ✚ 3. เขาชอบชบเคี้ยวอาหารเนื้อแข็ง
  3. เขาชอบชบเคี้ยวอาหารแข็ง
  5. เขามีท่าทางแข็งผู้ใหญ่เลยไม่ชอบ (อุปมา มีความหมายว่า ไม่อ่อนน้อม)
- ค้บแคบ
1. เขาเป็นคนค้บแคบ (อุปมา มีความหมายว่า ไม่เอื้อเฟื้อ)
  - ✚ 3. เขาไม่อยากมีห้องทำงานขนาดค้บแคบ
  3. เขาไม่อยากมีห้องทำงานค้บแคบ
  5. เขาเป็นคนมีจิตใจค้บแคบ (อุปมา มีความหมายว่า ไม่เอื้อเฟื้อ)

- ชด ๕ 5. แกงมีรสชด
- เชื่อง 2. หมาเชื่องตัวนั้นของใคร  
๕ 5. หมาตัวนั้นมันเสียเชื่อง
- คัง 1. เขาเป็นคนคังในรอบปี (อุปมา มีความหมายว่า มีชื่อเสียง  
อาจเป็นในทางดี หรือในทางไม่ดีก็ได้)  
๕ 5. คนเป็นครูทองพูดเสียงคัง
- คำ 1. แจวไม่ชอบคนคำ  
3. แจวชอบสวมรองเท้าคำ  
๕ 3. แจวชอบสวมรองเท้าดีคำ  
4. อย่าเทน้ำคำ ๆ ลงไปในอ่าง  
5. เขาเป็นคนใจคำ (อุปมา มีความหมายว่า ไม่เอื้อเฟื้อ)
- ค้อ 1. อันเป็นเด็กค้อ  
3. อย่าเอาไม้ค้อมาหั่นผัก (อุปมา มีความหมายว่า ไม่คม)  
๕ 5. เด็กคนมันเสียค้อ
- แดง 2. หมาแดงตัวนั้นของใคร  
๕ 3. ขอยืมหนังสือสีแดงเล่มนั้นนะ  
3. ขอยืมหนังสือแดงเล่มนั้นนะ
- ตระหนี่ 1. แฉวเป็นคนตระหนี่มาก  
๕ 5. แฉวเป็นคนมันเสียตระหนี่
- เตี้ย 1. คนไทยส่วนมากเป็นคนเตี้ย  
๕ 3. ใครเอาโต๊ะขนาดเตี้ยมาวางไว้ตรงนี้  
3. ใครเอาโต๊ะเตี้ยมาวางไว้ตรงนี้





- ยากจน
1. เขาต้องขอทานเพราะเป็นคนยากจน
  - ✘ 5. เขาต้องขอทานเพราะเขาเป็นคนมีฐานะยากจน
- ยาว
- ✘ 3. แกลงทำงานที่โตะขนาดยาว
  3. แกลงทำงานที่โตะยาว
- เยอหยัง
1. เขาเป็นคนเยอหยังจนไม่มีใครอยากยุ่งด้วย
  - ✘ 5. เขาเป็นคนมีนิสัยเยอหยัง
- รวย, รำรวย
1. เขาเป็นคนรวย
  - ✘ 5. เขาเป็นคนมีฐานะรำรวย
- ละเอียดลออ
1. แจวเป็นคนละเอียดลออ
  - ✘ 5. แจวเป็นคนมีนิสัยละเอียดลออ
- ลิก
- ✘ 3. บ้านฉันมีบอลขนาดลิกไว้สำหรับเล่นเรือ
  3. บ้านฉันมีบอลลิกไว้สำหรับเล่นเรือ
- เล็ก
1. แกลงในหม้อสำหรับเด็กเล็ก
  2. อยากไต่แมวเล็ก ๆ สักตัว
  - ✘ 3. โตะขนาดเล็กตัวนั้นจะหักแล้ว
  3. โตะเล็กตัวนั้นจะหักแล้ว
- สั้น
- ✘ 3. น้องไม่ชอบนุ่งกระโปรงขนาดสั้น
  3. น้องไม่ชอบนุ่งกระโปรงสั้น
- สูง
1. สุกักเป็นคนสูง
  - ✘ 3. เขาอยู่บ้านตรงข้ามกับตึกขนาดสูง
  3. เขาอยู่บ้านตรงข้ามกับตึกสูง
  5. เล็กเป็นครูที่มีจิตใจสูง (อุปมา มีความหมายว่า คมมีศีลธรรม)

- หน้า
- ✠ 3. หนังสือขนาดหน้าเปลี่ยนที่  
3. หนังสือหน้าเปลี่ยนที่
- หอม
3. ดอกไม้หอม ๆ มีมาก  
✠ 5. ดอกไม้กลิ่นหอมมีมาก
- เหม็น
4. ในคองมีน้ำเหม็น  
✠ 5. น้ำมันสกปรกเหม็น
- ใหญ่
1. เขาเป็นลูกคนใหญ่  
2. หมาใหญ่ ๆ อย่างนั้นกลัว  
✠ 3. ฉันขอขนาดใหญ่สักใบ  
3. ฉันขอใหญ่สักใบ
- เอาการเอางาน
1. อาจารย์ใหญ่เป็นคนเอาการเอางาน  
✠ 5. อาจารย์ใหญ่เป็นคนมีนิสัยเอาการเอางาน

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาคผนวก ฉ.

อักษร Phonemics ที่ปรากฏในวิทยานิพนธ์เรื่อง A Comparative Study of English and Thai Syntax ของ คร.เนลา ไชยรัตน์ และวิทยานิพนธ์เรื่อง Thai Syntax : An Outline ของ คร.อุคม วโรตม์ลิขิตต์ มีดังนี้

1) อักษร Phonemics ที่ปรากฏในวิทยานิพนธ์เรื่อง A Comparative Study of English and Thai Syntax ของ คร.เนลา ไชยรัตน์ ดังนี้

Consonants

		Bi-labial	Labio-dental	Al-veolar	Palatal	Velar	Glottal
Stops	vl. asp.	ph		th	ch	kh	
	unasp.	p		t	c	k	
	vd.	b		d			
Fricative			f	s			h
Nasals		m		n		ŋ	
Flapped				r			
Lateral				l			
Semivowel		w			y		

Vowels

## Simple

	Front	Central	Back
High	i, i	ɨ, ɨ	u, u
Mid	e, e	ə, ə	o, o
Low	ɛ, ɛ	a, a	ɔ, ɔ

## Diphthongs

iə    ɨə    uə

Tones

unmarked . = mid-level

˘ = low

ˊ = high

ˋ = falling

ˊ = rising

2) อักษร Phonemics ที่ปรากฏในวิทยานิพนธ์เรื่อง Thai Syntax:

An Outline ของ ดร.อุดม วโรตม์ลึกขัตติ์ ซึ่ง ดร.อุดม ได้แสดงไว้ในภาค  
ผนวก ดังนี้

## APPENDIX

Consonants

			Bi-labial	Labio-dental	Al-veolar	Palatal	Velar	Glottal
Stops	vl.	asp.	P		T	C	K	
		unasp.	p		t	c	k	
	vd.		b		d			
Fricatives				f	s			h
Nasals			m		n		ŋ	
Flapped					r			
Lateral					l			
Semivowels			w			y		

Vowels

Simple

	Front	Central	Back
High	i, ii	ɨ, ɨɨ	u, uu
Mid	e, ee	ɘ, ɘɘ	o, oo
Low	ɛ, ɛɛ	a, aa	ɔ, ɔɔ

Diphthongs

iə    ɨə    uə

Tones

unmarked	=	mid-level
ˋ	=	low
ˊ	=	high
ˆ	=	falling
ˋ	=	rising <sup>1</sup>



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

---

<sup>1</sup>Udom Warotamasikkhadit, Thai Syntax: An Outline,  
(Ph.D. Thesis, The University of Texas, 1963), pp. 94-95.





บรรณานุกรม

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## ภาษาไทย

- กาญจนา นาคสกุล. "ลักษณะของภาษาไทยตามหลักภาษาศาสตร์" ชุมนุมทางวิชาการ  
 รายงานการประชุมทางวิชาการ ครั้งที่ 2 (9-14 กันยายน 2511).
- กำชัย ทองหล่อ. หลักภาษาไทย. พระนคร: ไทยการพิมพ์, 2495.
- คณะกรรมการชำระปทานุกรม. พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2493.  
 พิมพ์ครั้งที่ 1. พระนคร: กรมกรไทย, 2493.
- คุรุสภา. ชุมนุมตำรากลอน. พระนคร: องค์การคาคคุรุสภา, 2504.
- จอมเกล้าเจ้ายูหัว, พระบาทสมเด็จพระ. ประชุมประกาศ รัชกาลที่ 4 พ.ศ.  
2394-2404. พระนคร: คำรงธรรม, 2511 [พิมพ์ในงานพระราชทาน  
 เพลิงศพ พระมหาโพธิวงศาจารย์ อินทโชตเถระ].
- จุลจอมเกล้าเจ้ายูหัว, พระบาทสมเด็จพระ. จดหมายเหตุพระราชกิจรายวัน.  
 พระนคร: ศีรณสาร, 2514. [พิมพ์ในงานพระราชทานเพลิงศพ คุณหญิงฉวี  
 เทพาธิบดี (ฉวี บุนนาค)].
- จดหมายเหตุพระราชกิจรายวัน. พระนคร: โรงพิมพ์พระจันทร์, 2512.  
 พิมพ์ในงานพระราชทานเพลิงศพ หลวงประเสริฐไมตรี (วงศ์ โชติกเสถียร).
- พระราชนิพนธ์เรื่องไถลบ้าน. พระนคร: สยามพิมพ์การ, 2478. [พิมพ์ใน  
 งานพระราชทานเพลิงศพ สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ เจ้าฟ้านิภานภดลวิมล  
 บัณฑิต กรมขุนอุทองเขตต์ชติยนารี].
- นราธิปพงศ์ประพันธ์, กรมหมื่น. วิทยาวรรณกรรม. พระนคร: แพร่พิทยา, 2506
- นริศรานุวัดติวงศ์, สมเด็จพระเจ้าฟากกรมพระยา. บันทึกเรื่องความรู้อย่าง ๆ. ประทาน  
 พระยาอนุমানราชชน (เล่ม 2 และ เล่ม 5). พระนคร: สำนักพิมพ์  
 มหาวิทยาลัย, 2506.
- พระคลัง (หน), เจ้าพระยาพระคลัง. สามก๊ก เล่ม 2. พระนคร: กรมศิลปากร,  
 2511.

ศิลปากร, กรม. มหาชาติคำหลวง. พระนคร: กรมศิลปากร, 2511. [พิมพ์เพื่อเป็น  
อนุสรณ์ในงานฌาปนกิจศพ นางสาวบุญ วัฒนสุขกุล].

\_\_\_\_\_ เรื่องเมืองพระร่วง. พระนคร: กรมศิลปากร, 2504.

อุดม วิโรทมณีลิขิตต์. ภาษาศาสตร์เบื้องต้น. พระนคร: กรมการฝึกหัดครู, 2513.

อุปกิตศิลปสาร, พระยา. หลักภาษาไทย. พระนคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2499.

### สิ่งพิมพ์

เคลนิวัส. ฉบับที่ 8257 (วันเสาร์ที่ 8 เมษายน 2515) หน้า 1.

ไทยรัฐ. ฉบับที่ 5199 (วันศุกร์ที่ 7 เมษายน 2515) หน้า 1.

\_\_\_\_\_. ฉบับที่ 5200 (วันเสาร์ที่ 8 เมษายน 2515) หน้า 1.

วิทยาการ. ฉบับที่ 9 (พฤศจิกายน 2506) หน้า 38.

อักษรศาสตร์ เล่มที่ 4. (3 มกราคม 2510) หน้า 32 และ 48.

### ภาษาอังกฤษ

Bach, Emmon. An Introduction to Transformational Grammar.

New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1964.

Chalao Chaiyaratana. A Comparative Study of English and

Thai Syntax. Ph.D. Thesis, Indiana University,

Bloomington, 1961. (Xerox).

Chomsky, Noam. Aspects of the Theory of Syntax, Massachusetts:

The M.I.T. Press, 1957.

A Dictionary of English-Indian Terms of Administration. Nagpur:

The Academy's own Printing Works, The Aryabharati

Mudranalaya, 1950.

- A Dictionary in Sanscrit & English. Calcutta: The Baptist Mission, 1846.
- Gleason, H.A. An Introduction to Descriptive Linguistics. New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1964.
- Hornby, A.S. Oxford Progressive English for Adult Learners. Book One. Bangkok: Suksapan Panit, 1962.
- R. Hass, Mary. Thai-English Student's Dictionary, U.S.A.: Oxford University Press, 1966.
- Thomas, Owen. Transformational Grammar and the Teacher of English. New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1966.
- Udom Warotamasikkhadit. Thai Syntax: An Outline. Ph.D. Thesis, The University of Texas, Texas, 1963.
- Vichin Panupong. Inter-Sentence Relations in Modern Conversational Thai. Bangkok: The Siam Society, 1970.

ภาษาฝรั่งเศส

- Savina, F.M. Dictionnaire Etymologique Français-Nung-Chinois, Hongkong: Imprimerie de la Société des Missions Etrangères, 1924.

## ประวัติการศึกษา



นางสาวพัชนี โชติกเสถียร ผู้เขียนวิทยานิพนธ์เรื่องนี้ ได้ศึกษาชั้นอนุบาลจนจบ  
ชั้นมัธยมศึกษาตอนต้นที่โรงเรียนดงครุฑ ถนนประมวญ ได้ศึกษาชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายที่  
โรงเรียนอัมพรไพศาล ซอยรามบุตรี ถนนจักรพงษ์ ได้ศึกษาชั้นอุดมศึกษาที่คณะอักษรศาสตร์  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ได้รับพระราชทานปริญญาอักษรศาสตรบัณฑิต เมื่อปีการศึกษา  
2510 และได้เข้าศึกษาต่อในแผนกวิชาภาษาไทย คณะบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยา  
ลัย ในปีการศึกษา 2511

ระหว่างการศึกษาระดับปริญญาโทบัณฑิต ผู้เขียนได้สอนวิชาภาษาไทยและภาษา  
อังกฤษ ที่โรงเรียนอัมพรไพศาล ตลอดปีการศึกษา 2511 และ 2512 ในปีการศึกษา  
2512 ได้สอนวิชาภาษาอังกฤษที่โรงเรียนรุจิเสวีวิทยา อีกแห่งหนึ่ง และต่อมาในปีการ  
ศึกษา 2513 ได้สอนวิชาภาษาไทย ในแผนกวิชาภาษาไทยและวรรณคดีไทย คณะมนุษยธรรม  
ศึกษาและสังคมศาสตร์ วิทยาลัยวิชาการศึกษา ปทุมวัน จนกระทั่งปัจจุบันนี้

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย